

# LOU BRÛSC

JOURNAU POUPULARI DE LITERATURO, D'ISTORI E DE SCIENCI  
PAREISSANT TOUTEÏ LEI QUINGENADO

Depausitari majourau pèr Marsa *à la Librairie des Bons Feuilletons, 50, carriero de la Darso 50*

Abounamen :  
3 fr. e mié pèr an pèr touto la Franço.  
Fouero Franço, lou port en subre, ço  
que revèn à 5 fr.

Tout ço que toco lou journau dèn  
èstre manda afranqui à l'Empremarié  
Prouvençalo, 15, carriero d'ou Grand-  
Relôgi, à-z-Ais.

Lei plé noun afranqui saran refusa.  
Leis article noun inseri saran pas  
rendu.

## TAULETO

- PASSO-TÈMS. — L'eleicien d'un Conse -- *J. B. G.*  
POUESIO. — Lou carilloun Fauo - *E. B.* — L'a-  
mour - *E. Jouveau.* L'ile e l'enfant - *L. Bla-  
chère.* — Lisabè - *M. Bourrelly.*  
REMEMBRANÇO. — D'ou 3 au 16 d'Outobre. *L. A.*  
*Gardavré.*  
CROUNICO. — L'allouette Dauphinoise — Lei fe-  
libre de Paris.  
FRIETOUN. — Pèire de Prouvenço e la bello Ma-  
galouno.

## SUPLEMEN

### PASSO-TÈMS

#### L'ELECIEÏ D'UN CONSO

Es uno grosso encavo que l'eleicien d'un conso, mai subretout dins lei vilâgi e lei vilajoun. Touto la populacien s'esmou e perde pendènt quauque tèms la boulo. Lei bocho même, aqèu jué patriouti e naciounau dei pichoums endré, lei bocho s'arreston e barrulon plus sus la plaço e lei camin comunau. Li a tant-a-n-aquèu moument, de tot, que lou tot es laissa de caire. L'eleicien es tout, e plus rên n'es rên. Que d'intrigo, que de maniganço, que de malamagno! Lei femelan perèu s'en mesclon. N' i avie pas proun dei mie-faudau, fau que li faudau se li amourron. L'ome, qu'es lou pu fouart, a mes lei fremo fouero de la lei d'ou voto. Mai lou mascle se laisso mena pèr lou femèu, que li fa faire ço que vòu, sènso avè l'èr de li touca.

Adonc, s'agissié de nouma un conso dins la coumuno de Tauteno, prochi d'ou Martegue, de Carpentras, o de Sieifour, coumo vous agradara. Lei counseié comunau afouga s'atrouvavon embaragna pèr cenchat un dei sièu de la cherpo. Lei gros bounet noun poudien se metre d'acord. Quau voulié blan, quau voulié nègre. E tiro à dia, e tiro à irou, lou càrri amenistrati sabié plus à que sant se recoumanda, e riscavo l'ouço de s'encala o de resta dins lei fango de Louino. Li a rên de testard coumo lei gènt de vilâgi, qu'an de troumpeto de boues. Mai lei counseié comunau de Tauteno avien gagna la joie de la testardiso. Ço que rendié lou cas lou pu empachourlous, es que n' i avie vuè que voulièn estre conso. Avien toutei de pounchie à pau près parié dins la populacien. La mouié de chacun dei vuè avie soun camp e soun acamp. Seis amigoto travaïavon pèr elo. Aussi l'escagno èro talamen embouïado, qu'aurié fougu un mèstre debanadou pèr faire de cabudéu.

Lei fremo soun de bouito à double found, de veritablei bouito à suspresso e à malici. Sigues jamai en peno emi' elei. Fan e desfan à bel eime toutei leis embouis. La mouié d'un dèi vuè counseié que voulièn toutei èstre conso li embasté uno flamo idéio que traisè de soun cocó.

Li avie, à l'intrado d'ou vilâgi, uno vieio pruniero coumunanalo que, de generacien en generacien, pougié de frucho et de purjo en tout lou vilâgi. A quel aubre d'elèi fouguè proupousa coumo aubre d'eleicien. Anavo èstre l'aubre de la liberta, l'aubre d'ou salut. Vèici d'ou biais que faliè se li prendre, d'après la coumaire qu'avie trouva aquelo asticacien.

Lei vuè louchaire que voulièn èstre conso devien escala sus la pruniero, au imitan dei

branco, e li resta, la têtes en l'èr e la bouco badier, jusqu'à ço que uno pruno trôu maduro, e egrussado pèr lou vent, li toumbèsse entre lei barjo. Aquéu que recebrié la pruno dins lou galel, recebrié peréus la cherpo de conso. Poudié pas se dire que noun traviarién pèr de pruno.

Açò va bèn. Lou counsèu aprovo aquéu counsèu. Lei vuè conso en erbo s'isson sus l'aubre fatidi. Se bouteron en pousturo, quau emé leis uei escaraia, quau emé la bouco de travès, quau lou nas rouge coumo un pebroun, s'avuglant à gueira, boufant, rounflant, reniflant, toutei susant à grossèi gouto. Mai l'ambicién a vòu de rên e rên la maucouro. Un ambiciôs es un ome espetaclous. Traucariè de mountagno, cavariè de pous, fariè lei dès trebaus d'Erculo, subretout curariè lei pati d'Augias, e traitriè de bassesso de touto merço pèr èstre soulamen prièu de sa glèiso. Grand bèn li fague! L'istori noun dis quant de tèms beguèron lou caud e lou fresc lei vuè martir de l'ambicién consulàri. Mai que d'un deguè prendre un coup de soulèn, la gouto sereno o, au mens, un tour de couele.

Vaquì qu'un dindas, curièu de vèire ço que fasién lei vuè coulègo, coumo d'aucèu sus lei branco, se quiho subre lou cimèu lou pus aut, tourno, viro, voulastrejo, pito d'eici, pito d'eila, e tasto lei pruno l'uno après l'autro à gavagi desboulouna. Estrapegè tant, prêtassè tant, que, lei pruno finit soun efet, nouestre dindas, se cresènt à l'ajoucadou, lachè ço que rendè Tobio avugle. L'un dei vuè badaire, acipant aquelo nouvele

## N° 7. FUEIETOUN DOU BRUSC

### PÈIRE DE PROUVENÇO

E

### LA BELLO MAGALOUNO

En viant l'incoumparable Magalouno, que, pèr se despacha de veni devèrs soun paire avié tout-bèn-just agu lou tèms de se vesti, lou vièi senescau, espanta e trefoulissent, cresè vèire Venus elo-memo s'espandissènt deis erso de la mar. Es de fa que mancavo que lei paloumbo e lou biéu mariné de nacro, pèr que la ressemblanço siguessa coumplido. Lou viesti lougié e clarinèu que l'acatavo poudié bèn se prene pèr d'escumo. Lou vièi senescau, en qu lou respèt coumandavo de quinch'a'n pau de l'uei e de veire que la mita de ço que li èro davans, guinché mau deis uei e pousque amira à soun aise, dins lou pau de tèms, bèn court ai las, que aguè la chabènço d'estia a-qui, Sachè meme tant bouen grat à Magalouno de l'agradièuvo pougnessoun que li avié fa senso va sachè, à-n-eu que se cresiè franc de parié trebouléri que li richounegè soun pus ami tous risoulèt en li poutouejant la man em'un respèt ardèrous.

— Sièu lest de voula à vouesteis ordre, incoumparable princesso, li diguè d'uno voues esmòugudo.

espèci de pruno à plèn gousiè, cride lèu. triounflant :

— Es ieu que l'ai ! A ièu la cherpo !

Lei set autre clavèron, estoumaga, sei barjo desbadarnado. Mai s'avisant que lou pretendu gaignaire de la joio, noun parlavo empachourlous, coumo quaucun qu' a uno pruno dins la bouco, bramèron toutei : N'es pas vrai ! — Nai rên vist, dis l'un. — A ges fa de bru, rebèco l'autre, — Li a de magagno, ourlo un tresen. E vague de repepiouta. Anavon se decatigna entre elei. Lei frèmo, que fasién lou round, s'aprouchavon pèr leis aquissa. Mail'un dei badaire, pu catiéu que leis autre, semound à l'avalairè :

S'as aganta la pruno, escupis l'amendo !

J. B. G.

## POUESIO

### LOU CARILLOUN FANO

(EN AVIGNOUN)

La jouino Vierjo prego,  
Davan l'autar de Dieu,  
E sa priero enrego  
Clareto coumo un rieu,  
Lou camin de l'auturo  
Sempre puro,  
En roussignoulejèn  
Tout d'un tèms.

Enterin li campana  
S'entendon lèu brusi  
Dins la celesto andano

— Fasès assaupre à touto la vilo, respound Magalouno en richounejant à soun tour à l'apreissamen galant d'ou bouen vièi, que de targo se van mai faire en l'ounour de la fhe d'ou rèi de Naple, e rampelas pèr troumpetoun lou ban e l'areire ban dei chivalié que pouedon se trouba dins'queste vilo.

— N'avès plus rên à m'ourdouna, incoumparable princesso ? demandè lou grand senescau, que n'en desiravo pas mai d'ista qui l'uca longtems pèr se coungousta loungamen dins l'amiratieu que li precuravo lou desabiè encautaruè de l'adourable jouvènto.

— Nàni, grand senescau, mai soulamen, fès lèu, vous n'en pregui, fès lèu.

Lou grand senescau se chinè respetousamen pèr dire d'o e s'enané de reculoun per enca'n pau vèire e amira.

### CHAPITRE IV

Dei prougrès de l'amour mutua de Pèire de Prouvenço e de la bello Magalouno. Coumo aquest prince sigue tournamai vinceire dins la targo dounado pèr lou rèi de Naple en l'ounour de sa fhe e de la joio que n'en reçaupè.

Lèu-lèu lou son clarinèu dei troumpeto resclantissè dins touto la vilo de Naple. Leis archié, cubèrt de sei

Venit-le lis ausi ;  
 Quan Fano vèr li Nivo  
 Bandi vivo,  
 Si noto en trigoulèn  
 Ben long-tèms.

E l'isinne que mando  
 L'enfant aginouia,  
 Lou carillou que brando  
 A se desmemouria,  
 Fan tressana nostro amo  
 Dins sa flamo,  
 Que n'en revassejen  
 Bèn de tèms.

E. B.

— Let 6 d'août d'en 80. —

## L'AMOUR

à Moussu M. Frizet

Quand l'ambeto courouso  
 Escanpiro si plour ;  
 Quand la briso amourouso  
 Poutounejo li flour ;

Quand lou printèms au mounde  
 Douno milo pèrfum ;  
 Lou soulèn soun abounde  
 De calour e de lum ;

Emè si jaladuro  
 Quand l'ivèr nous revèn ;  
 L'amour que sèmpre duro,  
 Ounte vai ? D'ounte vèn ?

— L'amour, flour eternalo  
 Qu'èici sèmpre flouris,

vesti amouria, antron couvida lei prince soubeiran,  
 Pèr leis autre chivaliè, reveiha tout bèn just soulèu leya  
 pèr la voues dei cleroun, se metèron quatecant à faire  
 prepara seis cavau, à faire astica seis armè e armaduro  
 e a se vesti emè lou mai de richesso poussible, se goun  
 soun rang e sa fourtuno.

Pèire de Prouvènço, se penso bèn, amavo troun pèr dour-  
 mi. La jouvènço amo lei long souèm e lei vanelouso vou-  
 lupta d'ou repaus, mai leis amourousi sabon [pas prene de  
 paouyo; douermon que d'un uei, soun couer veïho.

Lou bru esclatant d'ei troumpete aguè pas adoune  
 foueço peno pèr lou dere viha. L'escoutè dun èr galoi. Li  
 semblavo èstre lanouncé de soun bonnur, la proucla-  
 macion de sa felicita que venièn de faire aqui leis archlé,  
 en venènt troumpeta lei targo nouvello en l'ouanor de l'in-  
 coumparable Magalouno.

— La vai pièr revèire, s'escrichè en se vestissènt senso  
 alèngui.

— Lou vai pièr revèire, dischè de soun caire la prin-  
 cesso, fho d'ou bouen rèi Magaloun, en se vestissènt  
 em'no celerita qu'èro pas d'ou sièu,

Pretoucaut acord de doues amo bessouno, parai ?

Jamai, au grand jamai, fau va dire coumo quaucarèn

Un ange sus sis alo  
 L'a 'du d'ou Paradis.

L'amour, divino flamo,  
 L'amour, lusènt soulèu,  
 L'amour, parfum dis amo  
 Nous es vengu d'ou cèu.

Uiau d'or dins lou sourne,  
 Dous baume, pur encèns.  
 L'amour fau que retourne,  
 Vers Dièu, d'ounte descend.

E. JOUVEAU.

Mouriero, 20 d'abrièu, 77.

## L'ILE E L'ENFANT

Dins un bos fres e souloumbrous,  
 Un enfantoun à roso caro  
 Se jasiè, tocho l'aigo claro,  
 D'un rièu au murmur amistous.

Espinchave sa tèsto bloundo,  
 Si blu vistoun, soun risoulet,  
 Près d'èu un ile frescoulet,  
 Retra dins lou mirau de l'oundo.

Subran veguei lou bèu nistonn,  
 Vèrs la puro et blanco floureto,  
 Reviran si roujo bregueto  
 Te baila 'n freirenau poutoun.

« — Vè! soudisiè, ô flour poulido,  
 « D'amount te ris l'azur d'ou cèu ;  
 « E pèr te plaire, d'ou soulèu  
 « Gisclon li pu pu belli lusido.

de proun requist, jamai la teletè d'uno jouino bello prin-  
 cesso durè tant gaire de tèms. E pamens, jamai Magalouno  
 n'èro istado tant bello !

Pimparrado, es barluganto d'ou fuedei diamant, e mai  
 enca dei roso de sa jouvènço et de sa bènta, tenènt dins  
 sa man uno cadeno d'or enrichido de peïrarité que deviè  
 èstre la joï d'ou vincèire, Magalouno aguè pas lesi d'espera  
 que soun carri e lei dono de sa seguïdo siguesson lesto.  
 Ceuriè d'ou pas laugiè d'uno jouyo e bloundo divesso,  
 devers lei liço enca barrado. Sei damo d'ounour la  
 séguïen de lun, en rememouriant d'ou pou de tèms  
 qu'avien agu pèr s'abiha e se pimparra. Sa boueno bailo ;  
 elo'meme, que la gustavo jamai arribè touto desalenado  
 en li diant amiejo bouce, coumo un dous reprèchi :

— Ai, bouen Dièu, ma fiho, mai que vous prèn vuei?...  
 vous ai jamai vist tant matinero. E pamens vous vesì pas  
 leis uei maca coumo lei damo de vouesto seguïdo ?...

— Ah ! bailo, boueno bailo, respoude Magalouno ;  
 aurai belèu tout escas troun de cavo à te dire....

(a segui)

« Bressa pèr l'aureto à l'ahour,  
 « La niue, baisa pèr lis estello,  
 « De l'auceliho cantarello  
 « Auses li dous refrin d'amour.  
 « Countènt eici toujours tranquille,  
 « E senso esmai d'ou lendeman,  
 « Luen di lagremo e dis uman,  
 « Vives en pas, moun pichot ile.  
 « Dins toun calice lis e nus,  
 « Sabes, jouièu de l'encountrado,  
 « Lou mai qu'eiveje e que m'agrado?...  
 « De toun blanchun es lou trelus.  
 « Coume tu, vole aguedre lindo  
 « Moun amo e purq ma bèuta!  
 « Ièu vole vièure à ti cousta :  
 « De jour urous veirai ansindo!... »  
 — « Ah ! noun s'atrovo lou bonur  
 « Sus questo terrò!... ie venguè l'ile,  
 « Dins lou bousas es pas facile,  
 « En gafan de se serva pur.  
 « Pulèu, vèrs la divo Empirèio  
 « Landèn, fraire, o, moutèn au cèu;  
 « Anèn lausa lou caste Agnèu,  
 « E vesti sa blanco lieurèio... »  
 — « Zou ! léu, — Du ! fè l'enfant jouious,  
 « Voulèn amount 'mé lis estello ;  
 « Moun cor amourousis bacello  
 « De veire lou Diéu poudérons... »  
 Fuguè 'souça !... L'Enfantounet  
 Urous, anavo, à la vesprado,  
 Au cèu jougne la flour 'stellado,  
 Qu'aviè cuïdo un Anjounet...

L. BLACHÈRE.

19 de mars 1877.

## LISABÈ

Cansoun cantado à la nouèço de Lisabè d'Alèssi,  
 à Poucièu, lou 25 de setèmbre 1880.

AIR : *Sur cette terre hospitalière. (La Vieille)*

Lisabè, la fiho d'Alèssi,  
 Un jour li dis : Ai vint-un an ;  
 Cresès pas que siegni tant nesci  
 D'ista touto ma vido en plan,  
 Ni a vun que demando ma mau.  
 Couifarei pas, ièu, santo Catarino,  
 Me vouli pas mousi dins un couvènt.  
 Coumo ni a tant ; Agosto me counvènt.  
 Que n'en pensas ? a pas poul do mino ?  
 — Es tu, Babè, que devès lou góusi  
 Es tu que lou devès chóusi.

Se sabias coumo a bel andare  
 De segur vous agradariè ;  
 Aro leis ome soun tant rare.

N'en trobo pas qu n'en voudriè ;  
 Li a fouègo marchand d'avariè.  
 Prenon lei gènt, crèsi, pèr de toutèno  
 Tout un cadun cerco de vous fassi ;  
 Agosto es pas coumo acó, Diéu merci !  
 Mai se, pamèns, deviè vous faire pèno...  
 — Es tu, Babè, que devès lou góusi,  
 Es tu que lou devès chóusi.

Es jouine, a poulido figuro,  
 E quauqueis an de mai que ièu.  
 Regardas la bonèno tournuro...  
 Coumo èu, cresès ço que vous diéu.  
 N'en troubarias gès à Poucièu.  
 A l'èr boucias, es quiet coumo Batisto ;  
 Aco sara bèn aquèu que mè fau ;  
 Ni a gaire ansin, d'ome sènsò default...  
 E ben, mau grat sèi qualita requisto...  
 — Es tu, Babè, que devès Lou góusi,  
 Es tu que lou devès chóusi.

Quand pourras marida ta fiho,  
 Marido-la, pruvèrbi dis,  
 Pèr que rès'e pa' la caviho,  
 E gardès pas leis uòu couàdis,  
 Senton mau quand soun estadis.  
 Emè lou tèm vendriè la mauparado ;  
 Abord que viòu n' avèn un de tout lèst,  
 Esperèn pas de li courre à l'après...  
 Mai digas-mi, veguèn se vous agrado...  
 — Es tu, Babè, que devès lou góusi,  
 Es tu que lou devès chóusi.

Dins dous mès sian au mès d'outobre,  
 Intraren alors dins l' iver ;  
 Qu a gès de raubo que s'en obre,  
 Lou frè courrira dins leis èr ;  
 Pensèn de se metre à cubert !  
 Alèssi dis : fau pas courre bourrido,  
 E ti tènè dins l'aigo ansin, lou bè,  
 Agosto es tièu, ma bello Lisabè,  
 Aganto-lou, douni ma counsentido ;  
 Coumo èro tu que deviès lou góusi,  
 Es tu que lou devlès chóusi.

Poucièu, lou 11 de setèmbre 1880.

Marius BOURRELLY.

## REMEMBRANÇO

(547) 3 d'outobre 1508. — Proucuracien d'ou canounges Tadèi, pèr se presenta davans moun-segne l'evesque de Fréjus, e n'en recebre la coulacien de la capelo de St-Ounourat de-z-Aups, à la crous soutu ouretòri d'ou camin de Vau-mouissié. — Aquelo capelo èro soutu la mes-tranço dei conse d'Aups e èro estado foundado pèr un Feli Belaud de la vilo d'Aups. Aquest Belaud aurièti quaucarèn à veire emé lou famous pouèto Belaud de la Belaudiero ?...

(548) 4 d'outobre 1770. — Naissènço à la Rocco-Brussano de Louis Francis Jaufret bibliotecari de la vilo de Marsiho ounte es mouert lou 11 de decèmbe 1840.

(549) 5 d'outobre 1715. — Naissènço à Partus de Vitou Riquetti Marquè, de Mirabèu. Ome d'uno sòuvertouso elouquènci qu'aviè mès eme trôu d'inteligènci au servici dei pasien revoulucionari. S'avisè trôu tard qu'aviè douna lou brandou ei desbourdamén lei mei regretable. Mourrè avans d'ave pouescu repara sei narro, (Argentuei 13 de Juliet 1789) pèr ço que n'es de sa vido privado, remembraren qu'aquestei mot d'un arrèst d'ou parlamen d'Ais : *marrit fièu, marrit espous, marrit paire, marrit cièutadin.*

(550) 6 d'outobre 1659. — Mouert en Arle d'ou pairè Enri Albèr, nascu à Boulèm en 1590.

(551) 7 d'outobre 1347. — La coumuno d'Ais et leis ome de la bourgado de Sant-Andrièu toubon d'acord que cade an, se prendra dous counseï dins la bourgado e toutei lei tres an un conse.

(552) 8 d'outobre 1523. — Aumentacien de la capelo de la Madaleno à-z-Aups pèr Sibilia de Castelano veuso de Toni e de Blacat, Co-segnour d'Aups.

(553) 9 d'outobre 1816. — Mouert de Jousè Arquier nascu à Toulouso eu 1763. Coumpouistour de musico e vièloun celisto; a escrit : *Le mari corrigé* (opera boufe) etc.

(554) 10 d'outobre 1422. — Lou Mounestiè de S. Jacariè fai reconeissènço de dous eiminado de pradariè, en Cagnano, à cinq flourin de Cènso, pèr l'abadiè de S. Vitou de Marsiho.

(555) 11 d'outobre 1743. — Naissènço de Louis Massimilian Toussaint Noguier de Malijai, membre d'ou counsèu dei cinq cènt, de l'academi de Marsiho. Mouert lou 23 de decèmbe, 1808.

(556) 12 d'outobre 1399. — La rèino Mario, countesso de Prouvènço, baïe counfirmo à francisquet, segnour de Senas la terro d'Auzet e autro, chanjado pèr l'esclò d'ou Martegue.

(557) 13 d'outobre 1792. — Naissènço à Marsiho de Jan-Jaque Edouard Chapelie, luè-tenènt generau de l'armado Belgo; onrganisè l'esclò militari de Brusselo (1858). Mouert lou 24 d'outobre 1864.

(558) 14 d'outobre 1831. — Mouert de Jan Louis Pons, d'abord *councièrgi* à l'ouservatòri de Marsiho, estudièguè soulet l'astrounoumio, fa-

briqué d'estrumen que li servissèron à descurbi uno pèr uno, quaranto e cinq coumeto. Nascu à Peyre lou 25 decèmbe 1761.

(559) 15 d'outobre 1808. — Mouert de Jan Batisto Bounard, libraire, a escrit : *Abrégé de l'histoire de la Grèce* (1799). Ero nascu en 1747.

(560) 16 d'outobre 1758. — Mouert d'ou paire Nourat Moulin religious courdelié qu'aviè acampa toutei leis escricien latino e franceso qu'eisistavoun de soun tèms dins lei edifici publi d'Ais. Soun obro es à la bibliotèco Mejano.

## CROUNICO

Saludan emé plasé lei publicacien nouvello quespelisson de tout caire e que prenon à cor de s'oucupa dei païs dei raço latino, de revieuda soun antico literaturo, de sourti de la pousso sei vièis us, e de ressuscita sei grands omé. Es en meme tèms un òumàgi rendu au reviscoulamen de l'idèio latino e de nouesto literaturo. De nèsci e de mau embouca an pouescu, dins un moumen de fouligeo de marridariè, dire que lou felibrige èro uno soucieta d'amiracien mutualo. Acò es paraulo d'ase que mounton pas au cèu. ço que fau remarca que leis ome inteligènt e independènt, rendon òumàgi à l'idèio qu'a coungreia e que soustèn lou felibrige, e que de pertout se jujo coumo de dins noueste mouvamen boulegarèu de renaissènço literari.

Avèn deja agu l'oucasien de parla de la *Mosaïque* et d'ou *Feu Follet*. Vejeici dins lou councert dei pouèto de touto meno que carelejo dins tout caire e cantoun de la terro latino, sauto lei rai d'ou soulèu miejournalau, vejeici un nouvèu cant que se fa entendre. Es la voues agradivo de la cauquihado malinièro que saludo lou leva d'ou soulèu entre lei sepo dei gara, e à travèr lei broundiho dei ribas. *L'allouette Dauphinoise* fara pas menti soun titre e lei dous proumiè numero qu'avèn souto leis uei nous soun uno escoumesso que poudèn comata de mai un galant counfraise e lei ami de nouesto literaturo re-trouva de galoiei cansoun. Lei noum dei colauraire de l'*Alouette* soun pèr nautre de noum ama. Es leis article que trouvan dins aquelei dous numero, d'article capable de faire valè lou journalet Avèn religi, esmòugu aquelo *Mouço* elegio *Morto en Arle* que soun autour En francès Delille, nousaviè legido li a siei mes e que

nous tirè en toutei de lagremo. La *Morto di Baus*, ispirado à la ligido de *Morto en Arle* et dedicado pèr M. A. de Gagnaud à M. F. Delille es escricho sous l'afiat d'un sentimen d'alicat e melancouli que trepano l'amo.

Boueno chabènço à nouestei gai counfraire que reçaupon eicito nouestei vot de reussido.

Li Felibre de Paris alestisson pèr lou venènt mes de Mai, un councour que mancara pas d'intèrèt pèr la causo felibrenco.

S'agis de festeja lou celèbre *Habelais*, que coume cadnn saup a passa un bon flo de sa vido a Moupeliè e nous a laissa dias sis escrit tout uno moulounado de mot prouvençau.

Lou councour aura liò dins la galanto viloto de Meudon, ounte l'escrivan galejaire es esta capelan. Lou prougrame di fèsto et li sujet dóu councour soun pa'ncaro arresta, mai sabèn de bono sourgo que lou prouvençau et lou frances lucharan ensèn subre li meme sujet; es possible meme fosse possible que l'Italian e lou Catalan siegon dóu brande. Quete nouvèu restounlimen pèr nosto parladuro! veses acò d'eici.

Li valènt, lis arderous felibre-escultaire Amy de Taracoun e Truphème d'à-z-Ais an, adeja proumes cadun uno obro requisto; l'afouga Gri-volas, l'agradiéu pintaire de flour dounara peréu un tablèu; dison tambèn, que Baudouin, Louvis Priou faran doun d'uno poulido tèlo e que Léon Parvillé, lou flame escrincelaire, baiara quiconet. Itant-lèu que lou prougrame de la fèsto sara elava vous lou semoundrai.

E aro, digas bravei Legeire, coume atroubas acò? Es egau, devès dire que lei felibre de Paris an pas la rampe ei couède.

Longo-mai!

## LE BUCHERON DE LONGCHAUMOIS

Par Mme Louise de B..., née de BEAUCHESNE.

La vertu aux prises avec les épreuves de la vie et arrivant au triomphe par le secours des idées religieuses, tel est le fond de ce bon livre. — C'est l'histoire d'un enfant abandonné, qui est recueilli et élevé avec soin par le curé de son village. Devenu père de famille il traverse avec un courage tout chrétien une série de malheurs et voit enfin récompenser sa confiance en la Providence de Dieu. — Impossible de parcourir ces pages si attachantes sans respirer le parfum des mœurs douces et honnêtes, celles qu'inspire la religion. En voyant comment de nobles et chrétiennes familles sont devenues la Providence visible de ce brave et honnête bûcheron et de ses enfants, on se rappelle la grande vertu de charité qui doit unir le pauvre au

riche, le puissant au faible; de pareils exemples ont une influence heureuse et moralisante, aujourd'hui surtout qu'ils tendent à devenir de plus en plus rares.

Nous souhaitons donc le meilleur succès à ce beau livre. Il n'est guère de personnes qui ne puissent le lire avec profit et intérêt. Il a sa place marquée sur la table de la femme du monde aussi bien que dans la bibliothèque de ses enfants; il sera lu avec plaisir dans les honnêtes familles de paysans et d'ouvriers. Les mères de famille ont le excellent livre d'étrennes, les maîtres et maîtresses de pension un très bon livre de prix.

Nous nous permettons de le recommander aux curés de campagne; ils sont mieux que personne, à même de juger du bien qu'il peut faire à leurs paroissiens; c'est un livre que se procureront également avec avantage les Cercles et les Patronages.

Victor PALMÉ, Éditeur, 76, rue des Saints-Pères, Paris.

PRIME ILLUSTRÉE A TOUS NOS ABONNÉS

# L'Illustration pour Tous

JOURNAL ILLUSTRÉ

Publié sous la Direction de l'Éditeur V<sup>o</sup> PALMÉ

PARAISANT LE DIMANCHE

Gravures de choix, Romans, Nouvelles, Récits de Voyage, Faits Historiques, Anecdotes, Causeries Scientifiques et Agricoles.

Cette publication,  
excellente pour la propagande populaire,  
réalise enfin le problème  
du journal illustré à bas prix.

ABONNEMENT POUR UN AN : 5 FRANCS

Par une faveur spéciale accordée à tous nos Abonnés, ils peuvent prendre un Abonnement d'un an à l'*Illustration pour Tous* moyennant 5 francs, et jouir d'un volume de 2 francs ou de 20 brochures à 10 cent. pour la propagande.

Il suffit d'envoyer à M. Victor PALMÉ, 76, rue des Saints-Pères, à Paris, une bande du journal, avec 5 francs et en retour, on reçoit une liste où l'on pourra choisir ses primes.

Les Abonnements partent du 15 de chaque mois.

## FLOURETOS DE MOUNTAGNO

PÈR

MELQUIOR BARTHÈS

FELIBRE MANTENÈIRE

Glant e fouert voultume, emè traducien francesco.

E prefaci en vers prouvençau de Marius Bourrelly

Près : 5 fr. encò de l'autour, à Sant-Pouens

(Eraut).

## VENTE PAR SOUSCRIPTION PUBLIQUE

de  
38,000 Actions nouvelles de 500 fr.  
de la

## SOCIÉTÉ FRANÇAISE FINANCIÈRE

Société anonyme

Capital : vingt-cinq millions

Les dividendes sont payables les 1er Février et 1er Août

## CONDITIONS DE LA SOUSCRIPTION

Versement en souscrivant	100 fr.
— à la répartition (du 10 au 20 oct.)	200 »
— du 10 au 15 Novembre.	200 »
— du 10 au 15 Décembre.	200 »
— du 10 au 15 Janvier 1881.	200 »
	900 fr.

Une bonification de 10 francs par action est accordée aux acheteurs qui libèrent leurs titres par anticipation à la répartition. — Les intérêts sur les versements en retard seront de 6 0/0. Les titres seront remis en échange du dernier versement.

## AVIS AUX ANCIENS ACTIONNAIRES

12,000 actions nouvelles sont réservées — aux prix de 300 fr., ou 790 fr. par action libérée à la répartition — par privilège aux porteurs des 12,000 actions anciennes, à raison de un titre nouveau pour un titre ancien. — Les conditions de la vente sont les mêmes que ci-dessus, excepté que le dernier versement sera de 100 francs. — Pour jouir de ce privilège, les anciens Actionnaires devront produire, à l'appui du premier versement, le titre ancien qui sera rendu estampillé. — Le droit à ce privilège sera épuisé le 9 octobre.

Après neuf ans de preuves d'une prospérité croissante et non interrompue, l'assemblée générale des actionnaires a décidé d'augmenter le capital de la Société, pour le mettre en rapport avec le développement de ses affaires. — Les dividendes distribués jusqu'à ce jour n'ont jamais été inférieurs à 60 francs par action, et les cours des actions indiquent la valeur de cet établissement financier; ainsi elles se négociaient en 1876 à 550 fr., en 1877 à 650 fr., en 1878 à 750 fr., en 1879 à 850 fr.; elles sont aujourd'hui à 950 fr., et elles représentent encore au cours d'émission

Un placement à plus de 6.70 o/o mais cette hausse est loin d'être à son terme, et l'augmentation du capital devant procurer l'élevé on des bénéfices, les souscripteurs ont en perspective des avantages garantis par le passé.

Si les anciens actionnaires profitent d'une partie de la prime, les nouveaux y participent aussi, puisqu'une large part de cette prime reste à la Société, pour s'ajouter aux bénéfices mis en réserve depuis sa fondation.

Les titres anciens étant inscrits à la cote officielle, l'admission des titres nouveaux aura lieu après leur libération.

Les décisions des assemblées générales et les rapports officiels du conseil d'administration, contenant les renseignements les plus étendus sur la situation de la Société, seront envoyés franco à toute personne qui en fera la demande.

LA SOUSCRIPTION SERA OUVERTE

Les Jedis 7 et Vendredi 8 Octobre 1880

à la

Société Française Financière

18, rue de la Chaussée-d'Antin, à Paris.

Les coupons à échéance d'octobre et les titres facilement négociables le jour de leur réception seront acceptés en paiement sans commission ni courtage.

Les souscriptions peuvent être adressées DÈS MAINTENANT à la Société Française Financière. Les actions ainsi demandées avant le 7 octobre seront irréductibles; les autres seront soumises à une réduction proportionnelle.

## A NOS LECTEURS

A PROPOS DE NOTRE ENCARTAGE

Nos lecteurs trouveront dans le présent numéro le *Catalogue des Primes de l'Illustration pour tous*.

L'*Illustration pour tous* est un journal imprimé avec le plus grand soin sur papier satiné, et orné de plusieurs gravures par numéro.

En sus de l'abonnement, qui n'est que de cinq francs par année, le Directeur offre une prime gratuite de deux francs en volume à prendre dans le catalogue en question.

Comme rédaction, l'*Illustration pour tous* est un modèle du genre : des Histoires courtes, mais saisissantes; des récits historiques d'un puissant intérêt; des Relations de voyages instructives; des Nouvelles charmantes et gaies; des Causeries agricoles, scientifiques et hygiéniques; des Anecdotes, des Charades, etc., etc.

« Trouvez donc, dit un de nos confrères, M. Jacques de Tarade, (dans le *Jacky*), trouvez donc un journal illustré de ce format qui puisse offrir des avantages aussi multiples pour un prix aussi modique, sans même parler de la prime. Nous sommes persuadés qu'entre les mains de Victor Palmé, qui a le don de faire réussir tout ce qu'il touche, un succès énorme attend ce journal. Tous nos amis, tous nos abonnés, tous nos lecteurs, voudront recevoir chez eux l'*Illustration pour tous*, journal aussi intéressant pour les grands que pour les petits. Ils tiendront surtout à le répandre autour d'eux, car nous n'en connaissons pas de plus propre à récréer, instruire, moraliser tout en amusant, et beaucoup. »

Nous partageons pleinement l'opinion de votre confrère, et nous souhaitons que nos propres lecteurs deviennent autant de lecteurs et de propagateurs de l'*Illustration pour tous*.

## OFFRE D'AGENCE

dans chaque commune de France pour Articles faciles à placer et de première utilité, pouvant rapporter 1,000 fr. par an sans rien changer à ses habitudes. (On peut s'en occuper même ayant un emploi, soit homme ou dame.) S'adresser franco à M. François ALBERT 14, rue de Rambouillet, à Paris. — Joindre un timbre pour recevoir franco : INSTRUCTION PRIX COURANTS et CATALOGUE ILLUSTRÉ.

## VENDRE DE PARÈSSE

Encod de Sardat, libraire-éditeur, Ais-de-Prouvengo.

## LOU LIBRE DE TOUBIO

Fidelamen revira mot per mot de la Santo Bibla

(EDICIEN DE LA VULGATO)

Un perlet de voulume n-8°. — Près : 1 f. 25



Lou directeur-gérant: F. Guiton-Talarnel.

## UN BON CONSEIL

Au moment de l'ouverture de la chasse, nous croyons être utile à nos lecteurs en les prévenant que M. S. DREYFUS, 13, rue des Petites-Ecuries, à Paris, expédie *franco* et à l'*essai*, dans toute la France, des armes de tout genre et à des prix très réduits : ainsi, des fusils Lefauchaux doubles depuis 60 fr., des fusils à piston depuis 40 fr., des revolvers Lefauchaux à 6 coups depuis 8 fr. Cet excessif bon marché s'explique par une installation très simple au 1<sup>er</sup> étage, par un gros chiffre d'affaires, par la suppression des intermédiaires, des frais de représentation, de luxe et d'étalage, ce qui permet de faire bénéficier l'acheteur de l'économie ainsi réalisée, et de vendre en détail au prix du gros.

Toutes les armes sortant de cette maison sont vérifiées avant l'expédition, garanties, et portent le poinçon d'épreuve du gouvernement.

Envoi *franco* du Catalogue illustré sur demande affranchie, adressée à M. S. DREYFUS, 13, rue des Petites-Ecuries, à Paris.

**IMMENSE**  
ASSORTIMENT DE MONTRES PROVENANT D'UNE  
**BANQUEROUTE**  
OCCASION SANS PRÉCÉDENT

MONTRE en or.....	49 francs
MONTRE argent.....	19 francs
MONTRE nickel.....	14 francs
MONTRE de travail.....	8 francs

Vous payez à peine le travail de l'ouvrier,  
*Les Montres ont coûté plus du double*

A remettre à très-bas prix 85,000 de ces Montres  
par lots de 100, 500 et 1,000

La maison demande des Agents  
Ils sont largement payés, car il faut vendre à tout prix.  
*S'adresser à M. COSTE, à Taulignan (Drôme)*

Ais. — Emp. Prouv. carriero dôu grand-Relôgi 45

## EN SOUSCRICIEN

# LOU RÈST D'AIET

POUEMO DOU FELIBRIGE EN DOUGE TESTO

Pèr Marius BOURRELLY

Sendi de la Mantenènço Felibrenco de Prouvènço.

Voulume in-8<sup>o</sup> de 416 pajo e de 10,000 vers prouvençau.

PRÈS 6 FR. PÈR LEI SOUSCRITOUR

- |  |  |
|--|--|
| 1 <sup>er</sup> Tèsto. — <i>Lei Trento Bougre</i> , coungrès d'Arle, lou 29 d'avoust 1852.                           | 7 <sup>o</sup> Tèsto. — <i>Centenàri de Petrarco</i> , à Vaucluse e en Avignoun, 18, 19 e 20 de juliet 1874. |
| 2 <sup>o</sup> — <i>Lou Roumavàgi dei Troubaire</i> , coungrès d'Ais, 21 d'avoust 1853.                              | 8 <sup>o</sup> — <i>Mount-peliè e Beziès</i> , councours de 1875.  |
| 3 <sup>o</sup> — <i>La Felibrejado de Font-Segugno e Vaucluse</i> , 29, 30, 31 de mai e 1 <sup>er</sup> de jun 1867. | 9 <sup>o</sup> — <i>At, Mountièu e Four-cauquiè</i> , e councours de 1875.                                   |
| 4 <sup>o</sup> — <i>Sant-Marc-lou-Cabril</i> , Eiguiero, 26 e 27 d'abrièu 1868.                                      | 10 <sup>o</sup> — <i>La Felibrejado de Santo-Estello</i> , Avignoun 21 de mai 1876.                          |
| 5 <sup>o</sup> — <i>Beziès, Touloun e At</i> , councours de 1873.  | 11 <sup>o</sup> — <i>L'Aubo Prouvençalo</i> , Marsiho 1875, 6, 7, 8.   |
| 6 <sup>o</sup> — <i>Councours de Beziès</i> , lou 14 de mai 1874.  | 12 <sup>o</sup> — <i>La Cigalo dôu Mount-Venturi</i> , Marsiho 1876, 7, 8.                                   |

Se s'ouscrièu, pèr carto poustalo à l'adesso de *M. Marius Bourrelly, boulevard de la Liberté, 31, à Marseille*, e se pago qu'à la receptien de l'oubràgi.

Leis ancian souscritour subiran ges d'aumentacion de près.